

Maltese language
(Malti)



Сыхраннов Н., 2016

❖ Афразийская семья

❖ Семитские

❖ Центральные

❖ Южные

❖ Арабские (многочисленные
диалекты арабского и
мальтийский)



- ❖ Арел — остров Мальта, независимое островное государство в Средиземноморском регионе.

Социолингвистические особенности

- ❖ Число носителей — 393 тыс. на о. Мальта, 473 тыс. всего (e.g. в Австралии).
- ❖ Официальный язык острова наряду с английским.
- ❖ Maltenglish: феномен переключения кодов.
- ❖ Используется по большей части в устной форме, в то время как на письме и в сфере высшего образования преобладает английский.

Тип выражения грамматических значений

- ❖ Преобладает синтетизм
 - ❖ «Внутренняя флексия» (трансфиксы)
 - ❖ raġel ‘человек’ — rġiel ‘люди’
 - ❖ kbir ‘большой’ — ikbar ‘больший’
 - ❖ ktieb ‘книга’ — kiteb ‘он написал’ —
kitba ‘письмо, написание’

❖ Но есть и черты аналитизма

❖ Аналитическая сравнительная степень прилагательного с наречием *izjed* ‘более’

❖ Посессивные конструкции с предлогом *ta'*
it-tfal ta' ħu-k
DEF-children of brother-PRN.2SG
‘дети твоего брата’

❖ Аналитический пассив (есть и синтетический, см. следующую страницу)
It-tabib kien afdat minn kulħadd
DEF-doctor **be.PRF.3SG.M trusted** from everyone
‘Доктора все уважали’.

Морфемная граница

❖ Фузия

❖ Формальная

- ❖ il-kalamita ‘магнит’, ic-cejnstor ‘сетевой магазин’, it-targa ‘шаг’

❖ Семантическая

- ❖ Любая словоформа с трёхфонемным корнем, e.g. in-qatel (QTL) — ‘он был убит’ (PASS-открыть.PRF.3SG.M)

❖ В предикации — вершинное.

Il-qattus kiel il-gurdien

DEF-cat eat.PRF.3SG.M DEF-mouse

‘Кошка съела мышь’.

Базовый порядок слов

- ❖ SVO (ср. обычный для семитских VSO)
Il-kelb gidem il-qattus
DEF-dog bite.PRF.3SG.M DEF-cat
'Собака укусила кошку'.

Яркие особенности

- ❖ Семитские: фарингализация гласных; трёх- или четырёхфонемные корни, модифицируемые с помощью трансфиксов.
- ❖ Единственный семитский язык, использующий латинскую графику.
- ❖ Около 50% лексики заимствовано из итальянского или сицилийского, около 6% — из английского.

- ❖ Ассоциативное множественное
Brian gew
Brian come.PRF.PL
'Brian and his family/friend(s) came.'

- ❖ Двойная посессивность
l-assedju ta' Malta ta t-Torok
DEF-siege of Malta of DEF-turk.PL
'Осада Мальты турками'.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

- ❖ ethnologue.com
- ❖ wals.info
- ❖ imp.ucla.edu
- ❖ Albert Bord, Marie Azzopardi-Alexander. Maltese. — Digital Printing, 2005.
- ❖ David Lasagabaster, Ángel Huguet Canalís. Multilingualism in European Bilingual Contexts. Language Use and Attitudes. — Multilingual Matters, 2006.
- ❖ [Joseph M. Brincat. Maltese — an unusual formula.](#) MED Magazine.